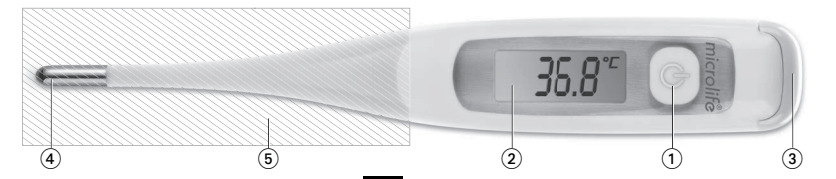


Термометр медичний електронний Microlife REF MT 808

IB MT 808 UA-V3 3223, Revision Date: 2023-07-11



Description of this Thermometer

- 1** ON/OFF button
- 2** Display
- 3** Battery compartment cover (back side)
- 4** Measuring sensor / measuring tip
- 5** Cleaning and disinfecting area (entire thermometer surface)

Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device is only to be used for measuring human body temperature through oral, rectal or axillary. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- We recommend cleaning this device according to the cleaning instructions before first use for personal hygiene.
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Consider that different measurement locations may require continued measuring even after the beep, see section «Measuring methods / Normal body temperature».
- Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the device from impact and dropping!
- Avoid bending the thermometer probe more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil this device!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and disinfecting» to clean the device to avoid damage to the device.
- We recommend this device is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact your local Microlife-Service to arrange the test.

	WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only. Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.
	Read the instructions carefully before using this device.
	Type BF applied part
	Manufacturer
	Date of manufacture
REF	Catalogue number
IP67	Protection against solid foreign objects and harmful effects due to the ingress of water
LOT	Lot number
	Mark of compliance with technical regulations
CE 0044	CE Marking of Conformity

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button **1**); a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. The last measurement reading will be shown on the display **2**) automatically for 2 seconds with the **«M»** icon. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an **«L»** and a flashing **«C»** appear at the display field **2**). The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by **«ERR»** on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the **«C»** symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the **«C»** is no longer flashing, the predictive end-temperature has been determined and the thermometer can be read now.

10 short beeps will sound when the temperature is higher than 37.5 °C in order to alert the patient that he/she may have fever. Reference: Oral temperature.

To achieve comparable results allow a 1 minute interval time between measurements.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button **1**). Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Reviewing the last Measurement

When turning on the thermometer, the last measurement will be displayed with a **«M»** for memory.

Measuring methods / Normal body temperature

► **In the armpit (axillary) / 34,7 - 37,3 °C**

Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor **4**) under the arm into the center of the armpit so the tip is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait **at least 5 minutes**, regardless of the beep sound.

► **In the mouth (oral) / 35,5 - 37,5 °C**

Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading.

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor **4**) must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.

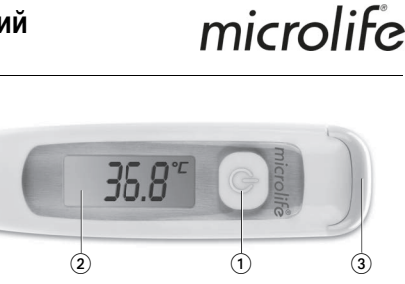
If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.

Approx. measuring time: 8 seconds!

► **In the anus (rectal) / 36,6 - 38,0 °C**

Carefully insert the measuring sensor **4**) of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture. The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.

Approx. measuring time: 8 seconds!



Cleaning and disinfecting

For disinfection in home use environment, use a 70% Isopropyl alcohol swab or a cotton tissue moistened with 70% Isopropyl alcohol to wipe surface pollutants off the thermometer probe. Always start wiping from the end of the thermometer probe (approx. at the middle of the thermometer) towards the thermometer tip. Afterwards the entire thermometer (see number **5**) in the drawing) should be immersed in 70% Isopropyl alcohol for at least 5 minutes (max. 24 hours). After immersion, let the disinfectant dry off for 1 minute before next use.

For professional use: Additionally, you may apply probe covers (available as accessory). Contact Microlife for more details concerning further disinfectants for your thermometer model.

Battery Replacement

When the **« »** symbol (upside-down triangle) appears in the display, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover **3**) from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer 32,0 °C to 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 42,9 °C: display «H» for high (too high)
Measurement range:	Temp. < 32,0 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 42,9 °C: display «H» for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0,1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C and 42,1 - 42,9 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15 - 95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15 - 95 % relative maximum humidity
Battery:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP67
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

Production date is indicated on the package. This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technical alterations reserved.

Guarantee

This device is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge. Opening or altering the device invalidates the guarantee.

The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Battery.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website: www.microlife.com/support Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

Описание термометра	RU
1	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
2	Дисплей
3	Крышка батарейного отсека (обратная сторона)
4	Измерительный датчик / измерительный наконечник
5	Зона очистки и дезинфекции (вся поверхность термометра)

Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержится важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Это устройство предназначено только для измерения температуры тела человека орально, ректально или подмышечным (аксиллярным) способами. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, так как это может привести к ложным показаниям и стать причиной травмы.
- Не используйте изделие, если Вам кажется, что оно повреждено, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Мы рекомендуем очищать это устройство перед использованием для соблюдения личной гигиены.
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!
- Звуковой сигнал в термометре не говорит об окончании измерения, необходимо продолжить измерение еще в течение 1-5 минут, в зависимости от способа измерения, см. раздел «Методы измерения / Нормальная температура тела».
- Не пытайтесь проводить измерения ректальным способом у лиц с нарушениями ректального характера. Это может усугубить имеющиеся расстройства.
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м (м).
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- Избегайте изгибания датчика термометра более чем на 45 °!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для очистки устройства используйте только дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция», чтобы избежать повреждения устройства.
- Мы рекомендуем проверять это устройство на точность каждые два года или после механического удара (например, падение). Пожалуйста, свяжитесь с местным сервисом Microlife чтобы организовать проверку.

ВНИМАНИЕ: Результат измерения, сделанный этим прибором не является диагнозом! Не полагайтесь только на результат измерения.



REF

IP67

LOT



CE 0044

Включение термометра

Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **1**); короткий звуковой сигнал информирует о включении термометра. Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора.

Данные последнего измерения отображаются на дисплее **2**) автоматически в течение 2 секунд со знаком **«M»**. Затем, при температуре окружающей среды менее 32 °C, на дисплее **2**) появляется символ **«L»** и мигающий символ **«C»**. Термометр готов к работе.

Функциональная проверка

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок (неточность измерения) на дисплей выводится сообщение **«ERR»**, и измерение становится невозможным. В этом случае термометр необходимо заменить.

Использование термометра

Выберите предпочтительный метод измерения. Во время измерения на дисплее непрерывно отображается текущая температура, символ **«C»** мигает. Окончание измерения подтверждается 10-кратным звуковым сигналом, символ **«C»** прекращает мигать. Температура тела определена. Результат измерения отображается на дисплее.

Если температура превышает 37,5 °C, раздается 10 коротких звуковых сигналов, извещающих пациента о том, что у него повышенная температура. Ссылка: температура во рту. Проведите повторное измерение с интервалом в 1 минуту, чтобы получить сопоставимые результаты.

Для продления срока службы батареи выключайте термометр кратким нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ **1**). Автоматически термометр выключается примерно через 10 минуты.

Просмотр последнего измерения

При включении термометра последнее измерение будет отмечено буквой **«M»** и сохранено в памяти.

Способы измерения / Нормальная температура тела

- **В подмышечной впадине (аксиллярно) / 34,7 - 37,3 °C** Протрите область подмышечной впадины сухим полотенцем. Поместите измерительный датчик **4**) под руку в центр подмышечной впадины так, чтобы наконечник касался кожи, и прижмите руку пациента рядом с телом пациента. Это гарантирует, что воздух в помещении не влияет на показания. Поскольку измерение температуры данным методом требует больше времени для достижения стабильной температуры, подождите **не менее 5 минут**, независимо от звукового сигнала.

► **Во рту (орально) / 35,5 - 37,5 °C**

Не ешьте и не пейте ничего горячего или холодного за 10 минут до измерения. Подержите рот закрытым за 2 минуты до начала измерения.

Расположите термометр в подъязычной области, слева или справа от корня языка. Измерительный датчик **4**) должен находиться в хорошем контакте с тканями. Закройте рот и ровно дышите носом, чтобы выдыхаемый/выдыхаемый воздух не влиял на результат измерения.

Если это невозможно из-за проблем с дыхательными путями, следует использовать другой метод измерения.

Приблизительное время измерения: 8 секунд!

- **В заднем проходе (ректально) / 36,6 - 38,0 °C** Осторожно введите измерительный датчик **4**) термометра на 2-3 сантиметра в анальное отверстие. Рекомендуется использовать гигиенический колпачок и смазку.

Если вы не уверены в этом методе измерения, вам следует проконсультироваться с квалифицированным персоналом для руководства / обучения.

Приблизительное время измерения: 8 секунд!

Очистка и дезинфекция

Для дезинфекции в домашних условиях используйте раствор из 70% изопропилового спирта или хлопчатобумажную ткань, смоченную 70% изопропиловым спиртом, чтобы удалить загрязнения вещества с термометра. Всегда начинайте протирать с конца термометра (примерно посередине термометра) по направлению к наконечнику термометра. После этого термометр (см. цифру **5**) на рисунке) следует погрузить в 70% -ный изопропиловый спирт как минимум на 5 минут (макс. 24 часа). После погружения дайте дезинфицирующему средству высохнуть в течение 1 минуты перед следующим использованием.

Для профессионального использования: Кроме того, Вы можете использовать гигиенические колпачки для датчиков (доступны как принадлежность). Свяжитесь с Microlife для получения более подробной информации о других дезинфицирующих средствах для Вашей модели термометра.

Замена батареи

Если на дисплее появляется символ **« »** («перевёрнутый» треугольник), это означает, что батарея разряжена и нуждается в замене. Чтобы заменить батарею, снимите крышку батарейного отсека **3**) с термометра. Вставьте новую батарею положительным полюсом вверх. Убедитесь, что Вы взяли батарею того же типа. Батареи можно приобрести в любом магазине электротоваров.

Технические характеристики

Тип:	Термометр максимальных показаний
Диапазон измерений:	от 32,0 °C до 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: отображается «L» (слишком низкая) Temp. > 42,9 °C: отображается «H» (слишком высокая)
Точность измерений:	± 0,1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C и 42,1 - 42,9 °C
Условия применения:	10 - 40 °C; максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Условия хранения и транспортировки:	-25 - +60 °C; максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Батарея:	LR41 (1.5B) / SR41 (1.55B)
Срок службы батареи:	примерно 4500 измерений (при использовании новой батарейки)
Класс защиты:	IP67
Соответствие стандартам:	EN 12470-3, медицинские термометры ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Ожидаемый срок службы: 5 лет или 10000 измерений

Дата производства указана на упаковке.

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/EEC.

Право на внесение технических изменений сохраняется за производителем.

Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **2 лет** с даты приобретения. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт.

Вскрытие или изменение устройства аннулирует гарантию. Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные утечкой батареи.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.
- Упаковка и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).
- Аксессуары и изнашиваемые детали: батареи.

Если требуется гарантийное обслуживание обратитесь в местную службу поддержки Microlife. Вы можете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт: www.microlife.ru/support

Гарантия будет предоставлена, если товар будет возвращен целиком с оригинальным чехом или гарантийным талоном.

Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

Опис термометру	UA
1	Кнопка ON/OFF (УВІМК/ВІМК.)
2	Дисплей
3	Кришка батарейного відсіку (зворотня сторона)
4	Вимірвальний датчик / вимірвальний накінецьник
5	Зона очищення та дезінфекції (вся поверхня термометра)

Важливі інструкції з техніки безпеки

- Дотримуйтеся інструкцій з використання. Цей документ надає важливу інформацію про роботу та безпеку стосовно цього приладу. Будь ласка, уважно прочитайте цей документ, перш ніж користуватися приладом, і зберігайте його для подальшого використання.
- Цей прилад слід використовувати лише для вимірювання температури тіла людини орально, ректально або аксиллярно. Не намагайтеся вимірювати температуру в інших місцях, наприклад, у вусі, оскільки це може призвести до помилкових показань та до травм.
- Не використовуйте цей прилад, якщо ви вважаєте, що він пошкоджений або якщо ви помітили щось незвичайне.
- Перед першим використанням в цілях особистої гігієни ми рекомендуємо очищати цей прилад згідно з інструкціями по очищенню.
- Мінімальний час вимірювання до появи звукового сигналу необхідно витримувати обов'язково! Враховуйте те, що для різних місць вимірювання може знадобитися продовження вимірювання навіть після звукового сигналу, див. розділ «Способи измерения / Нормальная температура тела».
- Не намагайтеся проводити ректальне вимірювання у людей з порушеннями прямої кишки. Це може посилити або погіршити розпад.
- Подбайте про те, щоб діти не могли використовувати прилад без нагляду, оскільки діти можуть проковтнути деякі його дрібні частини.
- Не використовуйте цей пристрій поруч із сильними електромагнітними полями, наприклад мобільними телефонами або радіопристроями. Тримайтеся на відстані щонайменше 3,3 м (м) від таких пристроїв під час використання цього приладу.
- Оберегайте прилад від ударів і падінь.
- Уникайте згинання датчика термометра більш ніж на 45°!
- Уникайте температури нав колишкового середовища вище 60 °C. Ні В ЯКОМУ ПАЗІ не кип'ятіть прилад!
- Щоб уникнути пошкодження приладу, для очищення використуйте лише промислові дезінфікуючі засоби, що перелічені у розділі «Очищення та дезинфекція».
- Ми рекомендуємо перевіряти прилад на точність кожні два роки або після механічного впливу (наприклад, падіння). Щоб провести тестування, будь ласка, зверніться до місцевого сервісного центру Microlife.

УВАГА: Результат вимірювання, зроблений цим приладом не є діагнозом! Не покладайтеся тільки на результат вимірювання.

Батареї та електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.

	Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію.
	Виріб типу BF
	Виробник
	Дата виготовлення
	Номер за каталогом
REF	Захист від сторонніх предметів і шкідливих впливів, обумовлених проникненням води
IP67	Номер партії
LOT	Знак відповідності технічним регламентам
	Сертифікація CE
CE 0044	Вісникнення термометра

Для увімкнення термометра натисніть кнопку УВІМК./ВІМК. **1**); короткий звуковий сигнал інформує про увімкнення термометра. Здійснюється тест дисплея. Усі сегменти повинні з'явитися на дисплеї.

Дані останнього вимірювання відображаються на дисплеї **2**) автоматично протягом 2 с (с) з символом **«M»**.

Потім, при температурі навколишнього середовища менше ніж 32 °C, на дисплеї **2**) з'являється символ **«L»** і миготливий символ **«C»**. Тепер термометр готовий до роботи.

Функціональний тест

Правильність функціонування термометра перевіряється автоматично при кожному включенні. У разі збою в роботі (неточність вимірювання), це позначається **«ERR»** на дисплеї, а вимірювання стає неможливим. У цьому випадку термометр необхідно замінити.

Використання термометру

Виберіть бажаний метод вимірювання. Під час вимірювання на дисплеї безумовно відображається білмас символ **«C»**. Якщо звуковий сигнал пролунає 10 разів і**«C»** більше не блимає, кінецьа, остаточна температура визначена, і тепер можна подивитись на температуру, вказану на термометрі.

10 коротких звукових сигналів пролунають, коли температура буде вище 37,5 °. Щоб попередити пацієнта про можливу лихоманку. Посилання: Температура ротової порожнини.

Щоб досягти порівнянних результатів, дотримуйтеся інтервалу в 1 min (хв) між вимірюваннями.

Для збільшення строку служби батареї вимкніайте термометр коротким натисненням кнопки УВІМК./ВІМК. **1**). Інакше термометр вимкнеться автоматично приблизно через 10 min (хв).

Перегляд останнього вимірювання

Під час увімкнення термометра, останнє вимірювання буде відображатися з символом пам'яті **«M»**.

Методи вимірювання / Нормальна температура тіла

► **У паховій западині (аксиллярно) / 34,7 - 37,3 °C**

Протріть пахуу сухим рушником. Помістіть вимірвальний датчик **4**) під руку в центр пахової западини так, щоб накінецьник торкався шкіри, і помістіть руку пацієнта поруч з тілом пацієнта. Це дасть гарантію, що повітря в приміщенні не вплине на показання вимірювання. Оскільки для вимірювання в паховій западині потрібно більше часу для досягнення стабільної температури, зачекайте не менше 5 min (хв), незалежно від звукового сигналу.

► **У роті (орально) / 35,5 - 37,5 °C**

Не їжте і не пийте нічого гар